



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
14 April 2005

Russian
Original: English

**Семинар-практикум экспертов по проработке конкретных
областей и концептуальной основы сотрудничества в
интересах решения проблемы незаконной торговли
озоноразрушающими веществами**

Монреаль, 3 апреля 2005 года

**Доклад семинара-практикума экспертов из Сторон
Монреальского протокола по вопросам проработки
конкретных областей и концептуальной основы
сотрудничества в интересах решения проблемы
nezаконной торговли озоноразрушающими
веществами**

I. Открытие семинара-практикума

1. Семинар-практикум экспертов из Сторон Монреальского протокола по вопросам проработки конкретных областей и концептуальной основы сотрудничества в интересах решения проблемы незаконной торговли озоноразрушающими веществами (OPB) был создан 3 апреля 2005 года в штаб-квартире Международной организации гражданской авиации в Монреале, Канада.

2. Семинар-практикум был открыт заместителем Исполнительного секретаря секретариата по озону г-ном Полом Хорвитцом. Выступая от имени Исполнительного секретаря секретариата по озону г-на Маркоса Гонзалеса, он отметил, что этот семинар-практикум проводится в соответствии с решением XVI/33 (приложение I к настоящему докладу), в котором к секретариату по озону обращен призыв созвать:

"семинар-практикум экспертов, представляющих Стороны Монреальского протокола, для разработки конкретных областей и концептуальных рамок сотрудничества [в интересах решения проблемы незаконной торговли озоноразрушающими веществами] с учетом как уже имеющейся информации, так и докладов, которые будут подготовлены секретариатом во исполнение пунктов 4 и 5 [настоящего решения]".

3. В решении XVI/33 также определен целый ряд элементов, которые следует рассмотреть представляющим Стороны экспертам в их усилиях по проработке новых идей и созданию основы для осуществления сотрудничества в деле борьбы с незаконной торговлей. Сюда входят: соображения, направленные Сторонами; представленная шестнадцатому Совещанию Сторон записка секретариата об упрощении обмена информацией, касающейся сокращения объема незаконной торговли; подготовленный секретариатом проект положений сферы охвата технико-экономического обоснования создания системы отслеживания торговли OPB; а также подготовленный Отделом технологии, промышленности и экономики (ОТПЭ) Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде доклад о мероприятиях региональных сетей по борьбе с незаконной торговлей, который был представлен шестнадцатому Совещанию Сторон.

4. Как он отметил, из положений решения XVI/33 со всей очевидностью вытекает, что основная цель семинара-практикума заключается в том, чтобы проработать конкретные идеи и концептуальную основу для осуществления сотрудничества между Сторонами и другими субъектами в деле борьбы с незаконной торговлей и представить выводы семинара-практикума на семнадцатом Совещании Сторон.

5. В заключение он отметил, что, призывая к проведению нынешнего семинара-практикума, Стороны конкретно указали на то, что речь идет о мероприятии с участием экспертов, представляющих Стороны. Однако для содействия Сторонам в этой работе секретариат предложил ряду экспертов принять участие в этом семинаре-практикуме в качестве наблюдателей. Он призвал присутствующие Стороны запрашивать дополнительную информацию у любых из этих внешних экспертов в том случае, если они считут, что вклад таких экспертов был бы полезен им в работе.

II. Организационные вопросы

A. Участники

6. На семинаре-практикуме присутствовали эксперты из таких следующих Сторон, как: Австрия, Аргентина, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Индия, Иордания, Намибия, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

7. На семинаре-практикуме также присутствовали эксперты, представляющие: Агентство по экологическим расследованиям (АЭР), секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), секретариат Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола, Группу по техническому обзору и экономической оценке (ГТОЭО) Монреальского протокола, Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Всемирный банк.

8. Полный список участников совещания приводится в приложении IV к настоящему докладу.

B. Должностные лица

9. Участники семинара-практикума решили путем аккламации, что г-н Пол Кражник (Австрия) будет выступать в качестве Председателя семинара-практикума.

C. Утверждение повестки дня

10. По просьбе Председателя г-н Хорвитц пояснил, что пункт 2 предварительной повестки дня был включен для того, чтобы дать экспертам, представляющим Стороны, возможность рассмотреть документы, которые шестнадцатое Совещание Сторон просило их учесть в ходе проводимых обсуждений. Относительно пункта 3 повестки дня секретариат счел, что присутствующим на семинаре-практикуме экспертам из соответствующих Сторон, возможно, удастся перепринять полезную для них информацию из сообщений, разъясняющих концептуальные рамки, которые используются или анализируются в контексте других многосторонних природоохранных соглашений. Исходя из этого, секретариат решил обратиться к другим организациям с просьбой представить соответствующую информацию.

11. После проведенной дискуссии Стороны постановили утвердить следующую повестку дня:

1. Вступительное слово: цель семинара-практикума – проработка конкретных областей и концептуальной основы сотрудничества в деле борьбы с незаконной торговлей озоноразрушающими веществами, в соответствии с пунктом 6 решения XVI/33
2. Представление материалов, которые были определены Сторонами в решении XVI/33 как имеющие актуальное значение для мандата семинара-практикума:

- a) сообщение о дополнительных соображениях, представленных Сторонами в соответствии с пунктом 4 решения XVI/33 или высказанных Сторонами в ходе работы семинара-практикума;
 - b) сообщение по информации, изложенной в записке секретариата шестнадцатому Совещанию Сторон, касающейся упрощения обмена информацией о сокращении незаконной торговли;
 - c) сообщение о предлагаемой секретариатом сфере охвата технико-экономического обоснования создания системы отслеживания торговли ОРВ, в соответствии с пунктом 5 решения XVI/33;
 - d) сообщение по докладу о мероприятиях региональных сетей по борьбе с незаконной торговлей, подготовленному Отделом технологии, промышленности и экономики Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
3. Представление материалов, полученных от секретариатов других многосторонних природоохранных соглашений или других соответствующих органов, которым было предложено поделиться информацией об имеющихся у них рамочных механизмах, занимающихся вопросами незаконной торговли (секретариат запросил соответствующую информацию у секретариатов Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Международной организации уголовной полиции (Интерпол), Агентства по экологическим расследованиям (АЭР) и Всемирной таможенной организации (ВТО)
4. Обсуждение в свет сделанных выше сообщений элементов концептуальной основы сотрудничества между Сторонами и другими органами в деле борьбы с незаконной торговлей озоноразрушающими веществами
5. Закрытие семинара-практикума.

D. Организация работы

12. Участники семинара-практикума решили проводить свои заседания с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 14 ч. 00 м. до 17 ч. 00 м. и придерживаться неофициального графика работы, объявляя перерывы по мере необходимости. Они также решили начать свою работу с обсуждения пункта 2 а) повестки дня.

III. Представление материалов, которые были определены Сторонами в решении XVI/33 как имеющие актуальное значение для мандата семинара-практикума (пункт 2 повестки дня)

A. Сообщение о дополнительных соображениях, представленных Сторонами в соответствии с пунктом 4 решения XVI/33 или высказанных Сторонами в ходе работы семинара-практикума (пункт 2 а) повестки дня)

13. Председатель просил секретариат по озону открыть обсуждение по этому пункту повестки дня и сделать обзор тех соображений, которые были представлены Сторонами во исполнение решения XVI/33. Представитель секретариата отметил, что в ответ на письмо секретариата от февраля 2005 года и запросы, размещенные на веб-сайте ЮНЕП, секретариат получил семь сообщений, в которых изложены следующие восемь конкретных соображений:

- a) существует необходимость в создании системы отслеживания ОРВ для осуществления контроля за транзитными грузами;

- b) следует активизировать работу по профессиональной подготовке сотрудников таможенных служб и обеспечению средств, используемых для анализа озоноразрушающих веществ, а также расширить сотрудничество между импортирующими и экспортными Сторонами в интересах решения проблемы неправильной маркировки ОРВ;
- c) Сторонам следует проанализировать возможность разработки стратегического подхода к международному регулированию химических веществ путем налаживания сотрудничества между природоохранными соглашениями и за счет оказания содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой;
- d) серьезное внимание следует уделять вопросам наличия, доступности по стоимости и эффективности заменителей ОРВ в целях предотвращения дефицита и повышения цен, что может косвенно привести к незаконной торговле;
- e) Сторонам следует рассмотреть вопрос о необходимости и практическом осуществлении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении импорта ОРВ, аналогичной той, которая используется в рамках Базельской конвенции;
- f) обо всех случаях незаконного импорта и контрабанды озоноразрушающих веществ следует сообщать секретариату по озону, и соответствующие в связи с этим меры должны приниматься Комитетом по выполнению и Совещанием Сторон;
- g) необходимо предусмотреть требование о выдаче перекрестных лицензий в отношении ОРВ между экспортными и импортными органами на основе обмена копиями материалов, отражающих фактические объемы ОРВ, которые были экспортированы и импортированы, - благодаря этой процедуре, возможно, удастся сократить незаконную торговлю;
- h) отслеживание незаконной торговли ОРВ может быть обеспечено за счет инспектирования производственных предприятий и дистрибуторских компаний путем сбора данных о приобретенных ОРВ и контактных адресах субъектов, занимающихся торговлей этими веществами. Инспекционные органы в экспортных и импортных государствах должны отслеживать фактических производителей или импортеров и осуществлять контроль за торговлей ОРВ путем сбора соответствующих данных.

14. После данного секретариатом разъяснения относительно представленных Сторонами материалов было решено, что участники сначала перечислят все изложенные Сторонами соображения, разбив их на соответствующие категории, затем обсудят каждое из них в контексте их категорий и решат, следует ли сохранять их в перечне конкретных областей, которые могли бы лежать в основу концептуальных рамок сотрудничества в интересах решения проблемы незаконной торговли ОРВ.

В. Сообщение по информации, изложенной в записке секретариата шестнадцатому Совещанию Сторон, касающейся упрощения обмена информацией о сокращении незаконной торговли

15. Председатель просил секретариат внести на рассмотрение этот пункт повестки дня и сделать обзор содержания записи об упрощении обмена информацией, касающейся сокращения незаконной торговли озоноразрушающими веществами, которая была представлена секретариатом шестнадцатому Совещанию Сторон.

16. Представитель секретариата пояснил, что представленный шестнадцатому Совещанию документ был подготовлен во исполнение решения XIV/7, в котором к секретариату обращена просьба инициировать обмен мнениями со странами для изучения вариантов сокращения масштабов незаконной торговли. В ответ на направленную секретариатом Сторонам записку от мая 2004 года, посвященную этому вопросу, секретариат получил отклики от девяти Сторон. Их мнения, которые изложены в документе UNEP/OzL.Pro.16/8, резюмируются следующим образом:

- a) исключительно важное значение имеет координация Сторонами на национальном и международном уровнях деятельности по предупреждению незаконной торговли. Исходя из этого, необходимо, чтобы в этом контексте были разработаны комплексные меры, включая:
- i) внедрение эффективных правовых систем контроля и мониторинга импорта и экспорта озоноразрушающих веществ;

- ii) осуществление правоприменительных мер в конкретных случаях незаконного импорта ОРВ;
 - iii) уточнение кодов Согласованной системы для всех ОРВ;
 - iv) обеспечение более широкого участия таможенных органов за счет:
 - a. профессиональной подготовки всех сотрудников таможенных служб и аттестации уровня их подготовки. Такая подготовка должна быть, главным образом, посвящена мерам по выявлению и предотвращению незаконной торговли ОРВ;
 - b. усиления мониторинга импорта/экспорта ОРВ;
 - c. обеспечения средств, используемых для мониторинга;
 - d. разработки информационных систем, обеспечивающих передачу данных между органами, выдающими разрешения, и таможенными службами;
 - b) обеспечение координации в рамках региональных сетей в целях обмена информацией о законной и незаконной торговле. Можно было бы рассмотреть вопрос о создании в рамках региональных сетей баз данных о незаконной торговле. В базах данных могла бы храниться информация об импортирующих, экспортрующих странах и странах транзита, а также об условиях выдачи лицензий, что содействовало бы обеспечению соблюдения превентивных мер и мер, направленных на борьбу с незаконной торговлей;
 - c) в глобальном масштабе следует активизировать сотрудничество между национальными органами по озону (НОО) Сторон, с тем чтобы импортирующие страны могли получать информацию от экспортрующих стран. Это способствовало бы предотвращению незаконной торговли озоноразрушающими веществами и оборудованием, содержащими их;
 - d) следует содействовать распространению Сторонами информации о новых методах осуществления незаконной торговли. Выявленные той или иной страной новые методы осуществления незаконной торговли должны распространяться среди Сторон, с тем чтобы они могли принять соответствующие превентивные меры. Цели распространения такого рода информации – в том, чтобы активизировать совместные усилия, направленные на совершенствование средств, используемых для идентификации ОРВ и предотвращения их незаконной торговли;
 - e) подготовка кадров имеет решающее значение в деле ограничения незаконной торговли. Акцент должен делаться на обучении сотрудников, отвечающих за поэтапный отказ от озоноразрушающих веществ, и создании для них соответствующих условий;
 - f) Стороны могли бы рассмотреть вопрос о проведении исследования для анализа случаев незаконной торговли и мер, принятых в связи с осуществлением других международных режимов регулирования химических веществ, подлежащих контролю, а также изучить опыт, накопленный в рамках этих режимов;
 - g) для обеспечения упрощенного обмена информацией о незаконной торговле необходимо создать сети сотрудников таможенных служб соседних стран.
17. Участники семинара-практикума решили проанализировать, следует ли рассматривать какой-либо из изложенных выше вопросов в качестве составного элемента основы для осуществления сотрудничества в деле борьбы с незаконной торговлей.

C. Сообщение о предлагаемой секретариатом сфере охвата технико-экономического обоснования создания системы отслеживания торговли ОРВ в соответствии с пунктом 5 решения XVI/33 (пункт 2 с) повестки дня)

18. Открывая обсуждение по этому пункту, представитель секретариата напомнил о том, что в решении XVI/33 к секретариату была обращена просьба подготовить проект положений сферы охвата технико-экономического обоснования создания системы отслеживания торговли ОРВ и что участникам семинара-практикума следует учсть положения этой сферы охвата в ходе проводимых ими дискуссий. Затем он подробно изложил положения сферы охвата данного исследования и основную цель его проведения, которая заключается в том, чтобы четко

определить маршруты перевозок ОРВ, проанализировать техническую возможность получения информации, которая крайне необходима для отслеживания перевозок ОРВ, сделать обзор предпринимаемых в рамках других многосторонних природоохранных соглашений усилий по созданию системы отслеживания и рассмотреть вопрос о том, могут ли они быть использованы в качестве модели применительно к Монреальскому протоколу, а также проанализировать возможные затраты, связанные с реализацией системы отслеживания ОРВ, в целях пресечения незаконной торговли ОРВ. Г-н Хорвитц отметил, что секретариат разместил проект положений сферы охвата (приложение II к настоящему докладу) на своем веб-сайте для рассмотрения Сторонами на двадцать пятом совещании Рабочей группы открытого состава и семнадцатом Совещании Сторон. Он также отметил, что замечания участников семинара-практикума никоим образом не будут предопределять дополнительные замечания других органов и что приветствуется представление любых замечаний, которые у них могут быть по проекту сферы охвата. Ряд участников поблагодарили секретариат за проделанную работу по подготовке проекта положений сферы охвата и высказали предложения по его доработке. Было решено, что эти предложения, которые изложены в приложении III к настоящему докладу, будут направлены Рабочей группе открытого состава.

D. Сообщение по докладу о мероприятиях региональных сетей по борьбе с незаконной торговлей, подготовленному Отделом технологии, промышленности и экономики Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (пункт 2 d) повестки дня)

19. Представитель ОТПЭ ЮНЕП сделал краткий обзор документа о мероприятиях региональных сетей по борьбе с незаконной торговлей, который был представлен через Исполнительный комитет Многостороннего фонда шестнадцатому Совещанию Сторон во исполнение решения XIV/7. Он отметил, что девять региональных сетей, деятельность которых финансируется по линии Многостороннего фонда, служат для сотрудников по озону из Сторон, действующих в рамках статьи 5, платформой для обмена опытом, совершенствования имеющихся у них навыков по осуществлению и организации деятельности в области поэтапного отказа от ОРВ, а также использования экспертного потенциала своих коллег, работающих как в развитых, так и в развивающихся странах. Мероприятия региональных сетей, которые способствовали деятельности по борьбе с незаконной торговлей ОРВ, можно разбить на три взаимосвязанные категории.

20. Во-первых, содействие осуществлению профессиональной подготовки сотрудников таможенных служб на национальном и региональном уровнях следует рассматривать в качестве наиболее эффективного пути решения проблемы предотвращения незаконной торговли, поскольку сотрудники таможенных служб и другие правоохранительные органы играют исключительно важную роль в обеспечении эффективного мониторинга деятельности механизмов лицензирования импорта/экспорта и осуществления контроля за их функционированием, а также в проведении сбора данных и в обеспечении соблюдения нормативных положений, призванных содействовать предотвращению незаконной торговли. Организованное ЮНЕП обучение сотрудников таможенных служб построено по принципу подготовки инструкторов, цель которой – обеспечить стабильный характер учебных мероприятий путем подготовки национальных инструкторов, которые затем будут передавать свои знания другим сотрудникам таможенных служб и заинтересованным субъектам в рамках проведения национальных учебных семинаров-практикумов. Первоначальная подготовка инструкторов для обучения сотрудников таможенных служб была проведена в более чем 50 Сторонах, и в 31 Стороне обучение прошли как инструкторы, так и конечные пользователи. Подготовленная ЮНЕП учебная программа постоянно совершенствуется с учетом итогов обсуждений, проходящих на сетевых совещаниях, и соответствующего обмена информацией и опытом в ходе этих совещаний. Кроме того, профессиональная подготовка сотрудников таможенных служб положила начало развитию более регулярных контактов между национальными заинтересованными субъектами, создав тем самым платформу для развития сетей, налаживания взаимодействия для решения общих вопросов, а также повышения информированности и осведомленности. Совсем недавно ЮНЕП была предложена комплексная учебная подготовка для сотрудников таможенных служб, организуемая совместно с другими соответствующими многосторонними соглашениями, и был открыт вебсайт "Экологическая таможня".

21. Во-вторых, в результате создания сетей и развития взаимодействия в интересах решения общих вопросов были наложены официальные и неофициальные связи, благодаря которым удалось улучшить работу по сбору информации и обмену ею между соответствующими странами, и была создана возможность для совместных действий по борьбе с субъектами, занимающимися незаконной торговлей. Если создание сетей предполагает охват большого числа стран, то развитие взаимодействия в интересах решения общих вопросов направлено на налаживание более тесных связей между ограниченным числом стран, перед которыми стоят общие для всех проблемы, требующие своего решения. Здесь можно отметить уникальный проект, отражающий осуществляющую Швецией двустороннюю деятельность как в Южной Азии, так и в регионе Юго-Восточной Азии и Тихого океана. В рамках этого проекта использовался механизм региональных сетей для развития практического сотрудничества между сотрудниками таможенных служб и сотрудниками по ОРВ в этом регионе и создания тем самым необходимой основы для непрерывного сотрудничества на региональном и национальном уровне в деле мониторинга торговли ОРВ и контроля за ней. Благодаря проведению этой работы были созданы условия для сбора и распространения информации, необходимой для подготовки профилей рисков и разработки правоприменительных механизмов целевого назначения.

22. Проведение мероприятий по созданию сетей и развитию взаимодействия в интересах решения общих вопросов, речь, например, идет об организации совместных семинаров-практикумов для сотрудников таможенных служб и сотрудников по озону, сборе и анализе количественных данных о торговле ОРВ в странах региона, а также инициировании и поощрении консультаций между небольшими группами стран, способствовало налаживанию более регулярных контактов и расширению обмена информацией между странами, осуществлению начального этапа выработки официальных соглашений между таможенными службами и национальными органами по озону, повышению информированности и осведомленности, созданию условий для реализации новых правоприменительных механизмов, учреждению целевых групп для решения конкретных вопросов, подтверждению маршрутов незаконного оборота ОРВ и увеличению числа случаев конфискации ОРВ, ставших предметом незаконной торговли.

23. Последним ключевым элементом этого процесса является повышение уровня осведомленности широкой общественности и адресных групп (таможенные органы, промышленность, коммерческие структуры, НПО) о проблеме незаконной торговли ОРВ. Хотя в изложенных выше мероприятиях также предусмотрены элементы повышения осведомленности, ЮНЕП принимала участие во многих других целевых мероприятиях по повышению информированности, таких как: оказание помощи странам, в которых проводится профессиональная подготовка сотрудников таможенных служб, в деле обеспечения надлежащего освещения соответствующих мероприятий в средствах массовой информации, с тем чтобы широкая общественность могла узнать об имеющихся проблемах и усилиях, направленных на их решение; активное распространение информации о проверенных случаях незаконной торговли; подготовка информационных бюллетеней, содействующих признанию незаконного характера поставок; сбор и распространение среди стран региона информационных бюллетеней об экспортёрах и импортёрах, занимающихся законными поставками, а также о законодательстве, существующем в различных странах; подготовка кратких брошюр, содержащих полезную информацию, содействующую выявлению поставок ОРВ таможенными органами и другими соответствующими заинтересованными субъектами; создание интерактивного банка фотографий, связанных с незаконной торговлей, в качестве полезного справочника для сотрудников таможенных служб, призванного помочь им в опознавании незаконных поставок; а также предоставление разъяснений по вопросу о незаконной торговле ОРВ региональным коммерческим и политическим организациям, с тем чтобы они могли включать их в свои программы работы.

24. Группа поблагодарила ОТПЭ ЮНЕП за сделанное им сообщение и вклад в усилия по пресечению незаконной торговли ОРВ.

IV. Представление материалов, полученных от секретариатов других многосторонних природоохранных соглашений или других соответствующих органов, которым было предложено поделиться информацией об имеющихся у них рамочных механизмах, занимающихся вопросами незаконной торговли

25. Сообщения по данному пункту повестки дня были сделаны представителями АЭР и КБР.
26. Представитель АЭР пояснил, что его организация является НПО, которая привержена делу раскрытия экологических преступлений, и что она работает в области озона начиная с середины 90-х годов. Многие многосторонние природоохранные соглашения, посвященные химическим веществам, включая Базельскую, Стокгольмскую и Роттердамскую конвенции, сталкиваются с аналогичными проблемами, и когда Стороны этих конвенций пытаются их решать в одиночку, это предъявляет повышенные требования к глобальным таможенным органам и лишает возможности для использования эффекта синергизма и координации, которые всем пошли бы на пользу. В том что касается незаконной торговли химическими веществами, у большинства таможенных служб, как он отметил, имеются аналогичные проблемы, а именно: отсутствие специализированных знаний; трудности, связанные с решением вопросов при транзитной перевозке химических веществ; а также необходимость урегулирования финансовых аспектов в связи с конфискацией химических веществ, ставших предметом незаконной перевозки.
27. Он отметил, что в середине 90-х годов ни много, ни мало, а 20 процентов всего объема торговли ОРВ носило незаконный характер и что, хотя Стороны Монреальского протокола предприняли шаги для решения этой проблемы путем закрепления обязательного требования о создании Сторонами систем лицензирования согласно положениям, изложенным в решении IX/8, функционирование таких систем пока не обеспечено в той степени, в которой это предусмотрено в указанном решении. В более конкретном плане он отметил, что в большинстве, если не во всех странах, не требуется проведение проверок до осуществления экспортных поставок, - проверок, которые позволили бы убедиться в том, была ли выдана импортирующей страной импортная лицензия в отношении данной экспортной поставки. Вместо этого экспортеры, как правило, проверяют лишь информацию о том, является ли Стороной та страна, куда направляется экспорт. Наглядным этому подтверждением служат общедоступные данные по экспорту и импорту, для которых характерны существенные несоответствия, которые можно было бы избежать благодаря предварительному уведомлению об экспортных поставках. До тех пор, пока отдельные экспортирующие компании неохотно соглашаются на предварительное раскрытие информации по соображениям коммерческой конфиденциальности, будет довольно остро стоять проблема, связанная с неразглашением информации.
28. Он также отметил, что работа, проводимая ОТПЭ ЮНЕП при поддержке Многостороннего фонда, помогает в решении проблем незаконной торговли. Например, некоторые сети предоставляют соответствующим национальным органам по озону перечни действующих в их регионе импортеров и экспортёров, имеющих необходимую лицензию. Это помогает им в работе, однако вполне очевидно, что эти перечни должны обновляться на регулярной основе. В этой связи он обратил внимание на то, что размещенный на веб-сайте секретариата по озону перечень национальных координационных центров не обновлен с учетом самой последней информации, что может вызвать путаницу и привести к отсутствию необходимой координации. Он также отметил, что необходимо регулярно обновлять перечень легально функционирующих предприятий по производству ХФУ, поскольку к настоящему времени сообщено по крайней мере о семи случаях незаконно действующих и незарегистрированных предприятий. Другим важным вопросом является роль стран транзита, которые ввиду отсутствия должной осмотрительности содействуют контрабанде ОРВ.
29. Хотя существует масса трудностей, по своим масштабам эта проблема вполне разрешима. На Азиатский и Тихоокеанский регион приходится 80 процентов объема незаконной торговли и имеется лишь около 150 легально действующих импортеров и 19 легально функционирующих предприятий по производству ХФУ. Исходя из этого, существующая проблема может быть решена путем внедрения комплексной системы отслеживания. Такая система не обязательно должна быть сложной в применении. Многие эффективно действующие системы, например в рамках Конвенции о временном ввозе (Стамбульская конвенция) или Международного соглашения по кофе, представляют собой простые системы на базе бумажных носителей,

которые не требуют использования компьютерной технологии. Здесь полезно было бы также учесть Кимберлийский процесс по алмазам из зон конфликтов и План действий Европейского сообщества по правоприменению, управлению и торговле в лесном секторе.

30. По вопросу о необходимых действиях он подчеркнул важность профессиональной подготовки сотрудников таможенных служб, отметив, что соответствующая учебная подготовка дала свои плоды в виде проведенных конфискаций. Приоритетным вопросом также является расширение обмена информацией, особенно это касается усиления необходимости в более активных контактах между национальными таможенными службами и национальными органами по озону. Он также отметил, что осуществление секретариатами многосторонних природоохраных соглашений функций по обеспечению соблюдения соответствующих положений – это идея была отвергнута Сторонами Монреальского протокола – оказалось полезным с точки зрения выполнения других многосторонних природоохраных соглашений, таких как СИТЕС. В заключение он заявил, что могут быть наложены связи с международными органами, отметив несложные меры, принятые в интересах расширения сотрудничества с региональными сотрудниками ВТО, занимающимися оперативно-следственной работой в области связи. При этом в качестве логического завершения проводимой работы необходимо обеспечить, чтобы штрафные санкции за контрабанду ОРВ были достаточны для того, чтобы они сдерживали от совершения подобных действий.

31. Представитель секретариата КБР отметил, что в Конвенции не предусмотрены положения, непосредственно касающиеся незаконной торговли биологическими ресурсами. Однако в связи с проблемой несанкционированного доступа к генетическим ресурсам и их незаконного присвоения в настоящее время в рамках выполнения Конвенции проводятся дискуссии относительно контроля за соблюдением требования о предварительном обоснованном согласии, которое закреплено в статье 15. В этой статье, помимо признания суверенитета государств над своими природными ресурсами и права национальных правительств определять доступ к генетическим ресурсам, предусматривается, что вопрос о доступе к таким ресурсам решается на основе предварительного обоснованного согласия страны, предоставляющей эти ресурсы. С учетом этого Стороны КБР рассматривают только вопрос о том, как следует отслеживать соблюдение условий предоставления доступа Сторонами, санкционирующими доступ к генетическим ресурсам. В частности, рассматриваются такие механизмы, как принятие международного свидетельства о происхождении или источнике, который будет служить в качестве паспорта или разрешения, прилагаемого к генетическому материалу на протяжении всего его жизненного цикла от пункта сбора до коммерческой реализации продукта, в том числе на этапе осуществления прав интеллектуальной собственности. В Картахенском протоколе по биобезопасности к Конвенции четко оговаривается вопрос незаконной трансграничной перевозки живых измененных организмов (ЖИО), и в рамках Протокола предусматриваются определенные механизмы урегулирования этого вопроса. Например, Сторонам на национальном уровне надлежит принимать меры по предотвращению трансграничной перевозки ЖИО и вводить штрафные санкции за такие действия. Во-вторых, в тех случаях, когда имеет место незаконная трансграничная перевозка, пострадавшая Сторона может обратиться к экспортирующей стране с просьбой о ликвидации незаконной партии груза.

32. И наконец, одним из основных элементов предпринимаемых Сторонами усилий по обеспечению эффективного осуществления Протокола является создание механизма посредничества по осуществлению сотрудничества и обмену информацией, включая сотрудничество и обмен информацией в связи со случаями незаконных трансграничных перевозок. Стороны обязаны сообщать о случаях незаконных трансграничных перевозок механизму посредничества по биобезопасности, который доступен для всех Сторон Протокола. Еще одним механизмом обмена информацией и осуществления сотрудничества по вопросам незаконных трансграничных перевозок является национальная система отчетности. Например, промежуточные национальные доклады, подлежащие представлению Сторонами спустя два года после вступления Протокола в силу, должны содержать информацию о незаконных трансграничных перевозках ЖИО.

33. По просьбе Председателя секретариата по озону дал разъяснения по двум дополнительным соображениям, изложенным в его записке, подготовленной для совещания. В первом случае речь шла о предпринятых в прошлом некоторыми Сторонами усилиях по оказанию финансовой поддержки параллельным мероприятиям, посвященным проблематике незаконной торговли, которые были организованы в рамках ранее проведенных совещаний Рабочей группы открытого состава или совещаний Сторон. Эти мероприятия, собравшие широкий круг участников, сыграли весьма полезную роль, придая мощный импульс более масштабному двустороннему и

региональному сотрудничеству между Сторонами в деле решения проблемы незаконной торговли. Другое соображение касалось принятого Сторонами решения VII/9, в соответствии с которым Сторонам надлежит представлять информацию о пунктах назначения и объемах экспорта конкретных веществ, а также о характере этих веществ (вновь произведенные, использованные или рециркулированные). Хотя секретариату удается извлекать отдельную ценную информацию из более чем 20 сообщений, которые он, как правило, ежегодно получает, существующий формат представления данных касается лишь регулируемых веществ, перечисленных в приложениях А и В. Если бы импортирующая Сторона могла получать информацию об экспортных поставках, предназначенных для этой Стороны, то это дало бы возможность двум соответствующим странам рассмотреть вопрос принятия двусторонних мер по расширению сотрудничества в плане обеспечения уведомления и тем самым содействовать предотвращению незаконной торговли. Эти концепции вытекают из ранее принятых Сторонами мер, однако они могут быть включены в доклад только в случае их одобрения Стороной на совещании для включения в перечень вопросов, заслуживающих, по мнению совещания, того, чтобы они рассматривались в качестве тех соображений, которые могли бы стать составными элементами рамочной основы сотрудничества в деле борьбы с незаконной торговлей. Совещание поблагодарило секретариат за сделанное им сообщение и выразило общее мнение о том, что изложенные им соображения оказались полезными и что их следует включить в перечень тех идей, которые могли бы лежать в основу рамочного механизма сотрудничества.

V. Обсуждение в свете сделанных выше сообщений элементов концептуальной основы сотрудничества между Сторонами и другими органами в деле борьбы с незаконной торговлей озоноразрушающими веществами

34. По мнению Председателя, было бы целесообразно изложить каждое из соображений относительно тех или иных элементов концептуальной основы в рамках одной из трех категорий, которые были разумно предложены Польшей, а затем отдельно обсудить каждое из них в контексте соответствующей категории. Участники согласились с предложением Председателя, и каждое из соображений было соответственно указано в одной из следующих трех категорий:

- a) соображения, касающиеся усиления или более эффективного выполнения уже существующих положений;
- b) соображения, касающиеся принятия новых национальных или региональных мер;
- c) соображения, касающиеся введения новых мер в рамках Протокола.

35. После того, как все соображения были разбиты на указанные выше категории, участники решили направить Рабочей группе открытого состава следующий перечень идей и мероприятий, которые могли бы стать составными элементами концептуальной основы сотрудничества в деле решения проблемы незаконной торговли озоноразрушающими веществами. При этом некоторые делегаты отметили, что многие из высказанных соображений можно было бы использовать для решения проблемы незаконной торговли продуктами или оборудованием, содержащими озоноразрушающие вещества:

- a) соображения, касающиеся усиления или более эффективного выполнения уже существующих положений:
 - i) следует предпринять усилия для активизации комплексной профессиональной подготовки для соответствующих органов, включая сотрудников таможенных служб и правоохранительных ведомств, членов судебных органов и прокуроров;
 - ii) важным вопросом является обеспечение оборудования, необходимого для обнаружения ОРВ, перевозимых в контейнерах;
 - iii) Сторонам следует усилить актуальность решения XIV/7, в котором к Сторонам обращен настоятельный призыв сообщать секретариату обо всех случаях незаконной торговли для распространения этой информации среди Сторон, при том понимании, что выявление случаев незаконной торговли и распространение такой информации могло бы помочь другим Сторонам в

- расширении имеющихся у них знаний о методах, используемых контрабандистами, что тем самым способствовало бы пресечению такой незаконной торговли;
- iv) следует предпринять усилия для обеспечения более интенсивного обмена информацией на региональном уровне по вопросам, касающимся незаконной торговли. Для этого, в частности, необходимо расширить сотрудничество между национальными органами по озону в деле совместного использования информации, касающейся незаконной торговли;
 - v) Сторонам следует более активно обмениваться любой имеющейся у них информацией о методах, используемых контрабандистами для осуществления незаконной торговли. Одним из возможных каналов обмена такой информацией является созданный ЮНЕП веб-сайт "Экологическая таможня";
 - vi) желательным было бы расширение в регионах сетей сотрудников таможенных служб;
 - vii) Сторонам следует более эффективно и последовательно осуществлять положения решения VII/9. Для этого Сторонам следует обратиться к секретариату с просьбой расширить закрепленный в соответствии с этим решением формат представления информации для включения всех ОРВ и наделить секретариат полномочиями на предоставление полученных данных об экспортных поставках всем соответствующим странам импорта, что дало бы возможность для проведения двусторонних обсуждений относительно методов расширения потока информации о связанных с этим торговых операциях;
 - viii) секретариату следует обеспечивать оказание финансовой поддержки параллельным мероприятиям, посвященным проблематике незаконной торговли, которые периодически проводятся в ходе совещаний Рабочей группы открытого состава и совещаний Сторон, что содействовало бы расширению сотрудничества между Сторонами в этой области;
 - ix) Сторонам необходимо помнить о важности решения IX/8, посвященного лицензированию, и той пользе, которую дает его всестороннее осуществление, включая положения, касающиеся, соответственно, уведомления и регулярного представления экспортирующими странами информации импортирующим Сторонам, а также проведения перекрестной проверки информации между экспортирующими и импортирующими Сторонами;
 - x) во всех Сторонах-производителях и всех экспортирующих Сторонах, включая Стороны, не производящие ОРВ, но занимающиеся их реэкспортом, следует внедрить систему лицензирования экспортных поставок всех ОРВ. Такая система лицензирования должна предусматривать не просто выдачу разрешений на осуществление экспорта. Согласно толкованию некоторыми странами положений Монреальской поправки, лицензирование экспорта не является обязательным для всех Сторон, в то время как другие Стороны считают, что это на самом деле является обязательным для всех Сторон;
 - xi) некоторые Стороны, возможно, пожелают оказать содействие в деле пресечения незаконной торговли путем введения запрета на реэкспорт;
 - xii) во всех Сторонах система лицензирования должна охватывать все ОРВ. Такие системы должны распространяться на ГХФУ, даже в случае тех Сторон, в которых в настоящее время не действуют меры регулирования ГХФУ, поскольку это может помочь в обеспечении того, чтобы не осуществлялись незаконные импортные или экспортные поставки ХФУ, маркованные как ГХФУ;

- xiii) периодически следует пересматривать таможенные нормативные положения и соответствующие правовые системы в интересах их усиления по мере дальнейшего осуществления Протокола;
- xiv) крайне важно регулярно обновлять информацию о национальных контактных данных в интересах обеспечения эффективной координации между Сторонами;
- b) соображения, касающиеся принятия новых национальных или региональных мер:
 - i) Сторонам следует рассмотреть возможность отслеживания незаконной торговли за счет инспектирования на национальном уровне промышленных предприятий, дилеров, дистрибутеров и пользователей ОРВ;
 - ii) на национальном уровне следует наращивать усилия по созданию и реализации более эффективных национальных правовых систем, предназначенных для контроля за импортными и экспортными поставками и их мониторинга;
 - iii) Сторонам следует обеспечить преследование тех лиц, которые, как утверждается, занимались незаконным оборотом ОРВ и оборудования, содержащего ОРВ, и здесь важно, чтобы в отношении правонарушителей были предусмотрены соответствующие штрафные санкции, которые сдерживали бы от аналогичных действий в будущем;
 - iv) в каждой стране необходимо расширить Согласованную систему таможенных кодов, с тем чтобы она охватывала все принятые ОРВ, включая смеси ОРВ. В этой связи всем Сторонам следует выполнять последние рекомендации ВТО;
 - v) на национальном уровне следует предпринять усилия для расширения сотрудничества между таможенными службами, национальными органами по озону и другими правоохранительными ведомствами;
 - vi) национальным органам следует расширить набор инструментальных средств, устройств и/или механизмов, используемых для мониторинга перевозок ОРВ, которые предоставляются таможенным службам и сотрудникам правоохранительных органов;
 - vii) соответствующим органам на национальном уровне следует рассмотреть возможность введения мер контроля в отношении использования ОРВ (ограничение использования конкретных ОРВ в определенном виде оборудования);
 - viii) Сторонам, в которых действуют нормативные положения, запрещающие экспорт оборудования с использованием ХФУ, следует более жестко следить за обеспечением соблюдения таких положений;
 - ix) на добровольной основе Сторонам необходимо рассмотреть возможность составления компиляции национальных кадастров тех запасов ОРВ, которые компаниям было бы выгодно реализовывать незаконным путем. Такая мера могла бы помочь в предотвращении незаконной торговли;
 - x) на национальном уровне следует активизировать действия полиции и других правоохранительных органов, в том что касается отслеживания ОРВ;
- c) соображения, касающиеся введения новых мер в рамках Протокола:
 - i) можно было бы создать новую систему отслеживания ОРВ, на подобии той, которая используется в рамках Базельской конвенции, - систему, которая охватывала бы все этапы перевозки химических веществ, включая транзитный контроль. Такая система также предусматривала бы в качестве обязательного требования, чтобы на каждую партию груза имелся "транспортный документ". В таком стандартном документе, который

известен каждому инспектору таможенных служб, фиксируются все операции, касающиеся груза;

- ii) процедура предварительного обоснованного согласия (ПОС) могла бы осуществляться в рамках Протокола с помощью соответствующего правового механизма. В этой связи участники были информированы о том, что в странах Европейского союза положения Роттердамской конвенции, касающиеся ПОС, осуществляются на основе Постановления ЕС 304/2003 и что это Постановление распространяется на два ОРВ - тетрахлорметан и метилхлороформ. Другие ОРВ также рассматриваются на предмет их включения. В рамках этой системы, в том случае, когда экспортёр намеревается экспортировать впервые с момента начала года, ПОС должно выдаваться через центральное бюро ЕС назначенному органу импортирующей страны;
- iii) может потребоваться перекрестная проверка импортных и экспортных лицензий.

36. После рассмотрения изложенного выше перечня эксперт из одной Стороны отметил, что нынешний уровень финансирования, предоставляемого Сторонам, действующим в рамках статьи 5, по линии выполнения планов регулирования хладагентов (ПРХ) и других мероприятий Многостороннего фонда, может оказаться недостаточным для решения ими в полном объеме проблемы незаконной торговли. Другой делегат отметил, что в силу взаимосвязей и сотрудничества в контексте конвенций по химическим веществам исключительно важно - с точки зрения решения задачи ликвидации незаконной торговли - добиться того, чтобы соответствующая реализация целей прежде всего была обеспечена на национальном уровне, и только потом проводилась бы необходимая региональная работа с последующим согласованием, что было бы желательно, всех механизмов с другими многосторонними природоохранными соглашениями.

VI. Закрытие семинара-практикума

37. Секретариат поблагодарил участников за их напряженную работу, отметив, что итоги совещания будут обсуждаться на совещании Рабочей группы открытого состава и любые решения будут окончательно приниматься на совещании Сторон в декабре 2005 года в Дакаре, Сенегал. Было решено, что секретариат в сотрудничестве с Председателем завершит работу над докладом семинара-практикума, после чего совещание было закрыто.

Приложения к настоящему докладу

Приложение I - решение XVI/33

Приложение II - Подготовленный секретариатом проект положений сферы охвата технико-экономического обоснования создания системы отслеживания ОРВ

Приложение III - Высказанные участниками семинара-практикума замечания по проекту положений сферы охвата технико-экономического обоснования создания системы отслеживания ОРВ

Приложение IV - Перечень участников

Приложение I

Решение XVI/33. Незаконная торговля озоноразрушающими веществами

1. С удовлетворением принять к сведению записки секретариата о представленной Сторонами информации о незаконной торговле озоноразрушающими веществами¹ и об упрощении обмена информацией, касающейся сокращения незаконной торговли озоноразрушающими веществами²;
2. с удовлетворением принять к сведению далее доклад Отдела технологии, промышленности и экономики Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о мероприятиях региональных сетей в отношении средств борьбы с незаконной торговлей³;
3. отметить необходимость в координации усилий Сторон на национальном и международном уровнях в целях пресечения незаконной торговли озоноразрушающими веществами;
4. просить секретариат по озону предложить Сторонам представить их дополнительные соображения относительно новых областей сотрудничества между Сторонами и другими органами в борьбе с незаконной торговлей, таких как разработка системы отслеживания торговли озоноразрушающими веществами и совершенствование связи между экспортirующими и импортирующими странами, с учетом информации, предоставленной в записке секретариата об упрощении обмена информацией, касающейся сокращения незаконной торговли озоноразрушающими веществами, и доклада Отдела технологии, промышленности и экономики Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о мероприятиях региональных сетей в отношении средств борьбы с незаконной торговлей;
5. просить далее секретариат по озону подготовить проект сферы охвата проведения исследования для изучения возможности разработки системы отслеживания торговли озоноразрушающими веществами, а также информацию о финансовых последствиях проведения такого исследования, принимая во внимание предложение, представленное Шри-Ланкой;
6. просить также Исполнительного секретаря секретариата по озону созвать, при наличии необходимых средств, в первой половине 2005 года семинар-практикум экспертов, представляющих Стороны Монреальского протокола, для разработки конкретных областей и концептуальных рамок сотрудничества с учетом как уже имеющейся информации, так и докладов, которые будут подготовлены секретариатом во исполнение пунктов 4 и 5 выше, и представить соответствующие предложения Совещанию Сторон;
7. рассмотреть информацию об итогах работы семинара-практикума, который будет созван секретариатом по озону, на семнадцатом Совещании Сторон.

¹ UNEP/OzL.Pro.16/7.

² UNEP/OzL.Pro.16/8.

³ UNEP/OzL.Pro.16/13.

Приложение II

Проект положений сферы охвата технико-экономического обоснования создания системы отслеживания перевозки озоноразрушающих веществ

История вопроса

Стороны Монреальского протокола неоднократно высказывали обеспокоенность по поводу незаконной торговли озоноразрушающими веществами (ОРВ) и продуктами, содержащими ОРВ. Стороны обсуждали различные пути возможного решения этой проблемы. Некоторые Стороны считают, что можно было бы добиться сокращения незаконной торговли благодаря созданию системы отслеживания перевозок ОРВ и соответствующих продуктов от пункта производства и экспорта до конечного пункта импорта. При этом другие Стороны выражают сомнение относительно возможности создания такой системы и покрытия расходов, связанных с ее реализацией. Исходя из этого, Стороны Протокола приняли решение XVI/33, в котором, среди прочего, секретариату было поручено "подготовить проект сферы охвата проведения исследования для изучения возможности разработки системы отслеживания торговли ОРВ, а также информацию о финансовых последствиях проведения такого исследования, принимая во внимание предложение, представленное Шри-Ланкой".

Ниже приводится проект положений сферы охвата упомянутого выше исследования. За время, которое уйдет на рассылку этих положений Сторонам и Рабочей группе открытого состава, будут предприняты усилия для получения предварительных выкладок по расходам на проведение такого исследования. Эта информация будет передана Сторонам и возможно использована с той целью, чтобы семнадцатое Совещание Сторон пришло к какому-либо выводу относительно дальнейших шагов.

Проект положений сферы охвата

1. Дать описание мер логистического и нормативного характера, которые обусловлены перевозкой крупных партий ОРВ от пункта производства с последующим экспортом и до конечного пункта импорта в целях использования.
2. Охарактеризовать потенциальные меры, которые могут быть приняты для оказания содействия в деле отслеживания таких крупных партий ОРВ по мере их прохождения через различные этапы от производства до конечного импорта.
3. Проанализировать вопрос о том, как действуют предназначенные для отслеживания механизмы в рамках других международных соглашений (таких как Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Кимберлийский процесс по алмазам из зон конфликтов, Конвенция о сохранении антарктических морских живых ресурсов, План действий Европейского союза по правоприменению, управлению и торговле в лесном секторе (находится на стадии разработки), и в чем они могли бы быть полезны для разработки такой системы отслеживания перевозки ОРВ, которая помогла бы в реализации усилий, направленных на сокращение незаконной торговли.
4. Дать описание важных элементов, которые, возможно, целесообразно было бы включить в эффективную систему отслеживания, предназначенную для мониторинга торговли ОРВ между странами экспорта и странами импорта и осуществления контроля за такой торговлей. Например, сюда может входить информация о:
 - a) стране экспорта:
 - i) перевозчик;
 - ii) порт экспорта;
 - iii) таможенная информация об экспортируемых ОРВ;
 - b) стране транзита или перевалки груза:

- i) порт транзита/перевалки и импорта/экспорта;
- ii) таможенная информация об ОРВ, следующих транзитом или находящихся в процессе перевалки;
- c) стране окончательного импорта:
 - i) перевозчик;
 - ii) порт импорта;
 - iii) таможенная информация об импортируемых ОРВ.

5. Дать описание источников информации и того, какие информационные потоки потребуются для обеспечения успешного функционирования системы отслеживания ОРВ в деле сокращения объемов незаконной торговли, а также указать действующие правительственные или неправительственные структуры, которые потребуется привлечь для получения и мониторинга такой информации, с учетом как централизованных, так и децентрализованных систем. Проанализировать вопрос о том, имеются ли какие-либо трудности правового характера, - например, в результате действия закона о конфиденциальности или международного закона о торговле, - которые сдерживали бы сбор необходимой информации.

6. Установить контакты с пятью-семью правительствами стран-производителей, а также с производителями и международными дистрибутерами, действующими в этих странах (речь идет как о Сторонах, действующих в рамках статьи 5, так и о Сторонах, не действующих в рамках статьи 5), для выяснения их мнения относительно возможности получения необходимой информации для реализации системы отслеживания и относительно затрат на получение такой информации. Установить также контакты с правительствами и основными дистрибутерами в двух-трех странах (как являющихся Сторонами, действующими в рамках статьи 5, так и Сторонами, не действующими в рамках статьи 5), на которые приходится основная доля транзитных перевозок ОРВ и их перевалки для обсуждения аналогичных вопросов.

7. С учетом вышеизложенного, дать обзорное описание двух-трех потенциально осуществимых вариантов системы отслеживания, которые были бы эффективны в деле сокращения незаконной торговли ОРВ. В рамках этих вариантов необходимо охарактеризовать действия и меры, которые надлежит предпринять на уровне производителей, дистрибутеров, правительств и секретариата в интересах содействия эффективной реализации этих вариантов. В заключение по каждому варианту следует подготовить смету ежегодных расходов для пользователей (правительств, экспортеров/импортеров, секретариата), а также общесистемных расходов, которые связаны с осуществлением системы.

Приложение III

Замечания представляющих Стороны экспертов по проекту положений сферы охвата технико-экономического обоснования создания системы отслеживания перевозки озоноразрушающих веществ

1. Один из делегатов отметил, что в сфере охвата следует предусмотреть положение о проведении анализа того, какое время потребуется для создания и реализации системы отслеживания перевозок ОРВ, поскольку если учесть количество лет, которое осталось до полного отказа от веществ, включенных в приложения А и В, то создание в настоящее время такой системы может оказаться нецелесообразным.
2. Один из делегатов высказал идею о том, что в рамках пункта 3 сферы охвата следует предпринять усилия для анализа вопроса об участии Сторон Монреальского протокола в осуществлении тех многосторонних природоохранных соглашений, в рамках которых уже имеются системы отслеживания, что позволило бы получить представление о том, насколько трудным окажется процесс реализации такого рода системы. В этой связи другой делегат отметил, что было бы полезно обновить соответствующие таблицы, которые были включены в проведенное в 2002 году исследование по изучению проблематики незаконной торговли. Было также предложено включить Картагенский протокол в приведенный в пункте 3 перечень многосторонних природоохранных соглашений. В заключение один из делегатов предложил предусмотреть в рамках пункта 3 рассмотрение вопроса о характере функционирования национальных систем отслеживания в контексте региональных сетей, действующих при финансовой поддержке Многостороннего фонда.
3. Ряд предложений были высказаны по пункту 4 проекта сферы охвата. Во-первых, было предложено, чтобы в пункте 4 а) ссылка делалась не только на страну экспорта, но также и на страну происхождения. Во-вторых, была высказана идея о том, чтобы в пункт 4 с) было дополнительно включено положение о конечном пункте назначения, получателе и покупателе, а также были указаны правительства Сторон, занимающихся реэкспортом. И, наконец, было предложено, чтобы в рамках пунктов 4 б) и 7 были рассмотрены меры, которые также потребуется принять на уровне экспортёра и импортера.
4. Один из делегатов предложил добавить в пункте 5 новое предложение, в котором говорилось бы о необходимости проведения обзора, в том числе для анализа последствий, обусловленных соглашениями Всемирной торговой организации и Соглашением по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности.
5. Одна из Сторон отметила, что действующие в настоящее время система лицензирования и требования в отношении отчетности представляют собой на практике довольно жесткую систему отслеживания и кто-то из консультантов, возможно, пожелает изучить вопрос о том, можно ли вместо создания новой системы отслеживания использовать уже имеющиеся механизмы, подкорректировав их для более оптимального использования в интересах решения проблемы незаконной торговли.
6. В заключение один из делегатов отметил, что при подготовке любого исследования следует учитывать системы лицензирования, разработанные в Сторонах, действующих в рамках статьи 5, при содействии Многостороннего фонда, поскольку это может помочь в проведении оценки возможности реализации новой системы в этих странах.

Приложение IV

Перечень участников

Аргентина

Г-жа Гарсия Леваджи
Министерство иностранных
дел
Главное управление по
вопросам окружающей
среды

Mrs. Marcia Levaggi
Ministerio de Relaciones
Exteriores
Dirección General de Asuntos
Ambientales
Esmeralda 1212, 14th Floor
1007 Buenos Aires
Argentina
Tel: (+54 11) 4819 7414
Fax: (+54 11) 4819 7413
Email: mle@mrecic.gov.ar

Аргентина

Г-н Эдуардо Канева
Управление по вопросам
окружающей среды и
устойчивого развития

Mr. Eduardo Caneva
OPROZ
Secretaria de Ambiente y
Desarrollo Sustentable
1007 Buenos Aires
Argentina
Fax : (+54 11) 4348 8274
Email :
ecaneva@medioambiente.gov.ar

Австрия

Г-н Пол Крајник
Отдел политики в отношении
химических веществ
Министерство сельского
хозяйства, лесного
хозяйства, окружающей
среды и водных ресурсов

Mr. Paul Krajnik
Chemicals Policy
Ministry of Agriculture,
Forestry, Environment and
Water Management
Stubenbastei 5
A-1010 Vienna
Austria
Tel: (+43 1) 515 22 2350
Fax: (+43 1) 515 22 7334
Email:
paul.krajnik@bmlfuw.gv.at

Бельгия

Г-н Джозеф Буйз
Второй секретарь
Постоянная миссия Бельгии
при ООН

Mr. Jozef Buys
Second Secretary
Permanent Mission of
Belgium to the UN
823 UN Plaza, 4th Floor
New York, NY 10017
USA
Tel: (+1 212) 378 6335
Fax: (+1 212) 681 7618
Email:
Jozef.Buys@Diplobel.org

Бельгия

Г-н Аллан Вильмарт
Эксперт по озону
ГУ по окружающей среде -
Отдел по изменению климата

Mr. Alain Wilmart
Ozone Expert
DG Environment - Climate
Change Section
Place Victor
Horta, UO B10
B-1160 Brussels
Belgium
Tel : (+32 2) 524 5 543
Fax : (+32 2) 287 0398
Email :
Alain.Wilmart@health.fgov.be

Чешская Республика

Д-р Жири Хлавачек
Руководитель Департамента
по выработке стратегий и
главный советник министра
по международным
природоохранным вопросам

Министерство окружающей
среды

Dr. Jiri Hlavacek
Director, Department of
Strategies, and Chief Adviser to
the Minister on International
Environmental Affairs
Strategy Department
Ministry of Environment
Vrsovická 65,
100 10 Prague 10
Czech Republic
Tel: (+420 2) 67 122 827/267
122 838
Fax: (+420 2) 7 122 781
Email: jiri_hlavacek@env.cz

Франция	Индия	Индия
Г-жа Беатрис Винсент Консультант по Монреальскому протоколу Секретариат Фонда глобальной окружающей среды, Франция	Д-р А. Дурайсами Руководитель подразделения по озону/правительство Индии Министерство окружающей среды и лесов	Д-р Сачидананда Сатапати Руководитель национальной программы Отдел по плану действий в области поэтапного отказа в соответствующих секторах (ОППОС) Подразделение по озону Министерство окружающей среды и лесов
Ms. Beatrice Vincent Montreal Protocol Consultant Secretariat of the French Global Environment Facility 5 Rue Roland Barthes-75598 Paris Cedex 12 France Tel: (+33 1) 53 44 39 43 Fax: (+33 1) 53 44 32 48 Email: vincentbl@afd.fr	Dr. A. Duraisamy Director Ozone Cell / Government of India Ministry of Environment and Forests Ozone cell, Core IV B,2nd Floor, India Habitat Centre Lodhi Road, New Delhi 110003 New Delhi India. Tel: (+91 11) 2464 2176 Fax:(+91 11) 2464 2175 Email: ozone@del3.vsnl.net.in	Dr. Sachidananda Satapathy National Programme Manager Sectors Phase Out Plan Unit (SPPU) Ozone Cell Ministry of Environment and Forests India Habitat Centre Core 4B, 2 nd Floor Lodhi Road New Delhi 110003 India. Tel: (+91 11) 2464 1687 Fax: (+91 11) 2464 1687 dr_satapathy@rediff.com/drsata pathy@sppu-india.org
Япония	Япония	Япония
Г-жа Джунко Нишикава Сотрудник по техническим вопросам Управление по политике в области осуществления контроля за фторуглеродами Бюро по глобальным природоохранным вопросам Министерство окружающей среды Япония	Г-н Шиничиро Мики Главный аналитик в области исследований "Асахи ресеч центр ко. лтд"	Такахиро Ямада Управление политики по охране озонаного слоя Бюро промышленных предприятий
Ms. Junko Nishikawa Technical Official Fluorocarbons Control Policy Office Global Environmental Bureau Ministry of the Environment Japan Tel: (813 5521 8329 Fax: 813 3581 3348 Email: JUNKO_NISHIKAWA@env. go.jp	Mr. Shinichiro Miki Chief Research Analyst Asahi Research Center Co. Limited 1-1-1,uchome, Uchisaiwaicho, Chiyoda-ku 100-8550 Tokyo Japan Tel: (+81 3) 3507 2407 Fax: (+81 3) 3507 7834 E-Mail: miki.arc@nifty.com	Takahiro Yamada Ozone Layer Protection Policy office Manufacturing Industries Bureau 1-3-1 Kasumigaseki Chiyoda-ku, Tokyo Japan 100-8901 Tel(+81 3 3501 4724 Fax: (+81 3 3501 6604 Email: yamada- takahiro@meti.go.jp

Иордания	Намибия	Польша
Г-н Гази аль-Одат Советник министра и Руководитель Сектора по озону Министерство окружающей среды Mr. Ghazi Al Odat Minister Adviser and Head of Ozone Unit Ministry of Environment P.O. Box 1408, Amman 11941 Jordan Tel: (+96 26) 533 1023 Fax: (+96 26) 533 2918 Email: odat@go.com.jo	Г-н Петрус Линекела Уугванга Сотрудник по озону Управление по вопросам промышленного развития Министерство торговли и промышленности Mr. Petrus Linekela Uugwanga Ozone Officer Industrial Development Directorate Ministry of Trade and Industry Private Bag 13340 9000 Windhoek Namibia Tel: (+264 61) 283 7278 / 235 983 Fax: (+264 61) 221 729 Email: uugwanga@mti.gov.na / Puugwanga@yahoo.com	Д-р Януш Козакевич Руководитель Сектор по охране озона Научно-исследовательский институт промышленной химии Dr. Janusz Kozakiewicz Head Ozone Layer Protection Unit Industrial Chemistry Research Institute 8 Rydygiera Str. 01-793 Warsaw Poland Tel: (+48 22) 633 9291 Fax: (+48 22) 633 9291 Email: kozak@ichp.pl
Бывшая югославская Республика Македония Г-н Марин Косов Руководитель Подразделение по озону Министерство окружающей среды и физического планирования Mr. Marin Kocov Manager Ozone Unit Ministry of Environment and Physical Planning. Dreздenska 52 1000 Skopje Republic of Macedonia Tel: (+389 2) 3066 929 Fax: (+389 2) 3066 929 Email: ozonunit@unet.com.mk	Судан Д-р Абдель Гани А. Хассан Национальный координатор по озону Высший совет по вопросам окружающей среды и природных ресурсов Министерство окружающей среды и физического планирования Dr. Abdel Ghani A. Hassan National Ozone Coordinator Higher Council for Environment and Natural Resources Ministry of Environment and Physical Development P.O. Box 10488 Khartoum Sudan Gamaa Avenue Sudan Tel: (+249 183) 784279/779362 Fax: (+249 183) 787617/761468 Email: abdelghanihassan@hotmail.com / HCENR@sudanmail.net	Швеция Г-жа Мария Дельвин Руководитель программы Программа по охране озона Стокгольмский институт по проблемам окружающей среды Ms. Maria Delvin Programme Manager Ozone Layer Programme Stockholm Environment Institute P.O. Box 2142, S-103 14 Stockholm, Sweden Tel: (+46)8 412 1421/412 1400 Fax: (+46)8 723 03 48 Email: maria.delvin@sei.se
		Г-жа Линн Перссон Научный сотрудник и Руководитель проекта Программа по охране озона Стокгольмский институт по проблемам окружающей среды Ms. Linn Persson Research Associate and Project Manager Ozone Layer Programme Stockholm Environment Institute P.O. Box 2142, SE-10314

Stockholm, Sweden
 Tel: (+46) 8 412 1421/412 1400
 Fax: (+46) 8 723 03 48
 Email: linn.persson@sei.se

**Соединенное Королевство
Великобритании и
Северной Ирландии**

Г-жа Алис Кехоу
 Советник по вопросам
 политики
 Департамент
 международного развития
 Группа по глобальным
 природным богатствам

Ms. Alice Kehoe
 Policy Advisor
 Dept for International
 Development
 Global Environmental Assets
 Team
 Palace ST
 SWIE No. 5HE
 United Kingdom
 Tel: (+44 20) 7023 1813
 Fax: (+44 20) 7023 0679
 Email: A-kehoe@dfid.gov.uk

**Соединенное Королевство
Великобритании и
Северной Ирландии**

Мисс Стефани Годлимен
 Советник по вопросам
 политики в области охраны
 озонаового слоя
 Отдел по проблемам
 глобальной атмосферы
 ДЕФРА

Miss Stephanie Godliman
 Policy Advisor Ozone Layer
 Global Atmosphere Division
 DEFRA
 3/A3 Ashdown House, 123
 Victoria Street
 SWIE 6DE London
 United Kingdom
 Tel: (+44 20) 7082 8166
 Fax: (+44 20) 7082 8151
 Email:
 godliman@defra.gsi.gov.uk

**Соединенные Штаты
Америки**

Г-н Том Ленд
 Управление по программам
 в области защиты атмосферы
 Агентство США по охране
 окружающей среды

Mr. Tom Land
 Office of Atmospheric
 Programs
 U.S. Environmental Protection
 Agency
 1200 Pennsylvania Ave., NW,
 Mail Code 6205 J
 20460 Washington, D.C.
 United States of America
 Tel: (+1 202) 343 9185
 Fax: (+1 202) 343 2338
 Email: land.tom@epa.gov

**Соединенные Штаты
Америки**

Г-н Брюс Пасфилд
 Помощник Руководителя
 секции
 Отдел по вопросам
 окружающей среды и
 природных ресурсов
 Министерство юстиции

Mr. Bruce Pasfield
 Assistant Section Chief
 Environment and Natural
 Resources Division
 Department of Justice
 P.O. Box 23985
 Washington DC
 USA 20004
 Fax: (+1 202) 305 0397
 Email:
 Bruce.Pasfield@usdoj.gov

ОТПЭ ЮНЕП

Г-н Лео Хейлеман
 Руководитель по вопросам
 сетевой политики
 Отделение по вопросам
 энергетики и программы
 "Озонэкшн"
 Отдел технологий,
 промышленности и
 экономики (ОТПЭ ЮНЕП)

Mr. Leo Heileman
 Network Policy Manager
 Energy and OzonAction Branch
 Division of Technology,
 Industry and Economics (UNEP
 DTIE)
 75739 Paris Cedex 15
 France
 Tel :(+33 1) 4437 7633
 Fax: (+33 1) 4437 1474
 Email : lheileman@unep.fr

ОТПЭ ЮНЕП

Г-н Атул Багай
 Региональный сотрудник
 (сетевое взаимодействие)
 Программа по содействию
 соблюдению (ПСС)
 Региональное отделение для
 Азии/Тихого океана

Mr. Atul Bagai
 Regional Officer (Networking)
 Compliance Assistance
 Programme (CAP)
 Regional office for Asia/Pacific
 UN Building, Rajdamnern
 Avenue
 Bangkok 10200,
 Thailand
 Tel: (662) 288 1662
 Fax: (662) 280 3829
 Email: bagai@un.org

ОТПЭ ЮНЕП

Г-жа Арти Дибби
 Сотрудник по вопросам
 политики и

**Секретариат
Многостороннего фонда**

Г-жа Мария Нолан
 Руководитель

**Секретариат
Многостороннего фонда**

Г-н Эндрю Рид
 Старший сотрудник по

правоприменения РОЛАК	Многосторонний фонд для осуществления Монреальского протокола	вопросам управления программой Многосторонний фонд для осуществления Монреальского протокола
Ms. Artie Dubrie Policy and Enforcement Officer ROLAC Boulevard de los Virreyes 155 CP 11000 Mexico D.F. Mexico Tel : (+52 55) 5202 4841 Fax: (+52 55) 5202 0950 Email: Artie.Dubrie@pnuma.org	Ms. Maria Nolan Chief Officer Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol 1800 McGill College Ave 27th Floor, Montreal Trust Building Montreal Quebec H3A 3J6 Canada Tel: (+1 514) 282 1122 Fax: (+1 514) 282 0068 Email: maria.nolan@unmfs.org	Mr. Andrew Reed Senior Programme Management Officer Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol 1800 McGill College Avenue 27th floor, Montreal Trust Building Montreal, Quebec H3A 3J6 Canada Tel: (+1 514) 282 1122 Ext. 224 Fax: (+1 514) 282 0068 E-Mail: areed@unmfs.org
Секретариат Многостороннего фонда	Секретариат Многостороннего фонда	ЮНИДО
Г-жа Эдуардо Ганем Старший сотрудник по управлению проектами Многосторонний фонд для осуществления Монреальского протокола	Д-р Ансгар Еусснер Старший сотрудник по вопросам мониторинга и оценки Многосторонний фонд для осуществления Монреальского протокола	Г-жа Рана Гонейм Консультант Отделение многосторонних природоохранных соглашений
Mr. Eduardo Ganem Senior Project Management Officer Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol 1800 McGill College Avenue 27th floor, Montreal Trust Building Montreal Quebec H3A 3J6 Canada Tel: (+1 514) 282 7860 Fax: (+1 514) 282 0068 E-Mail: eganem@unmfs.org	Dr. Ansgar Eussner Senior Monitoring and Evaluation Officer Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol 1800 McGill College Avenue 27th floor, Montreal Trust Building Montreal Quebec H3A 3J6 Canada Tel: (+514) 282 1122 Fax: (+514) 282 0068 E-Mail: aeussner@unmfs.org	Mrs. Rana Ghoneim Consultant Multilateral Environmental Agreements Branch Wagramerstr. 5, POB 300 Vienna A-1400 Vienna Austria Tel: (+43 1) 26026 4356 Fax: (+43 1) 26026 6804 Email: R.Ghoneim@unido.org
ПРООН	Всемирный Банк	ГТОЭО
Г-н Жак Ван Энжел Координатор программы Сектор Монреальского протокола Группа по вопросам энергетики и окружающей среды Бюро по разработке политики	Г-н Эрик Педерсен Старший инженер-эколог Департамент окружающей среды Сектор Монреальского протокола	Г-н К. Мадава Шарма Эксперт, член ГТОЭО
Mr. Jacques Van Engel Programme Coordinator	Mr. Erik Pedersen Senior Environmental Engineer Environment Department Montreal Protocol Unit World Bank	Mr. K. Madhava Sarma Expert Member AB 50, Anna Nagar Chennai (Madras) - 600-040 India Tel: (+91 44) 2626 8924 Fax: (+91 44) 521 70932 Email: sarma_madhava@yahoo.com

Montreal Protocol Unit
Energy and Environment
Group
Bureau for Development
Policy

Tel: (+1 212)906 5782
Fax: (+1 212)906 6947
Email:
jacques.van.engel@undp.org

1818 H St., NW
20433 Washington, DC
United States of America
Tel: (+1 202) 473-5877
Fax: (+1 202) 522-3258
E-Mail:
epedersen@worldbank.org

ГТОЭО

Проф. Шицю Чжан
Эксперт, член ГТОЭО
Центр экологических наук
Пекинский университет

Prof. Shiqiu Zhang
Expert Member
TEAP
Centre for Environmental
Sciences
Peking University
Beijing,
100871
People's Republic of China
Tel: (+86 10) 6276 4974
Fax: (+86 10) 6275 1927
Email: zhanshq@pku.edu.cn

Конвенция о биологическом разнообразии (КБР)

Г-н Дан Оголла
Советник по правовым
вопросам
Секретариат Конвенции о
биологическом разнообразии

Mr. Dan Ogolla
Legal Advisor
Secretariat of the Convention on
Biological Diversity
413 St-Jacques Street
Montreal, Quebec
H2Y 1N9
Canada
Tel: (+1 514) 287 7022
Fax: (+1 514) 288 6588
Email: dan.ogolla@biodiv.org

Агентство по экологическим расследованиям (АЭР)

Д-р Эзра Кларк
Старший сотрудник по
вопросам агитации
Агентство по экологическим
расследованиям (АЭР)

Dr. Ezra Clark
Senior Campaigner
Environmental Investigation
Agency (EIA)
62/63 Upper Street, Islington
London N1 0NY
United Kingdom
Tel: (+44 20) 7354 7971 / 7354
7960
Fax: (+44 20) 7354 7961
Email: ezraclark@eia-
international.org

Секретариат по озону

Г-н Пол Хорвитц
Заместитель
Исполнительного
секретаря
Секретариат по
озону/ЮНЕП

Mr. Paul Horwitz
Deputy Executive Secretary
UNEP/Ozone Secretariat
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (+254 20) 623855
Fax: (+254 20) 624691 /
624692 / 624693
Email:
Paul.Horwitz@unep.org

Секретариат по озону

Г-н Гилберт Банкобеза
Старший сотрудник по
правовым вопросам
Секретариат по озону/ЮНЕП

Mr. Gilbert Bankobeza
Senior Legal Officer
UNEP/Ozone Secretariat
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (+254 20) 623854
Fax: (+254 20) 624692
Email:
Gillbert.Bankobeza@unep.org